

O

NOVO TESTAMENTO

DE NOSSO

SENHOR E REDEMPTOR JESU CHRISTO

TRADUZIDO EM PORTUGUEZ

PELO

PADRE JOAO FERREIRA A. D'ALMEIDA.

MINISTRO PRESADOR DO SANTO EVANGELHO EM BATAVIA.

REIMPRESSO DA EDICAO DE 1698, REVISTA E EMENDADA.

NOVA YORK:

SOCIEDADE AMERICANA DA BIBLIA,

FORMADA A. D. MDCCXVI.

1860.

O SANTO EVANGELHO

SEGUNDO

S. LUCAS.

CAPITULO I.

PORQUANTO muitos emprehderão pôr em ordem a relação das cousas, que entre nós tivêrão sua inteira certeza,

2 Como nos entregárão os mesmos, que desde o principio as virão, e forão ministros da palavra ;

3 Pareceo-me tambem a mim bem, havendo me desde o principio já de tudo mui bem informado, escreve-las por ordem a ti, ó excellentissimo Theophilo ;

4 Para que conheças a certeza das cousas de que já estás informado.

5 Houve em os dias de Herodes, Rei

de Judea, hum Sacerdote, por nome Zacharias, da ordem de Abias ; e sua mulher, das filhas de Aaron, e era seu nome Elisabeth.

6 E erão ambos justos diante de Deos, andando em todos os mandamentos e direitos do Senhor sem reprehensão.

7 E não tinham filhos, porquanto Elisabeth era esteril, e ambos erão já vindos em altos dias.

8 E aconteceu, que administrando elle o sacerdocio diante de Deos, em ordem de sua vez.

9 Conforme ao costume sacerdotal, lhe cahio em sorte entrar em o Templo do Senhor, a offerecer o perfume.

10 E toda a multidão do povo estava fora orando, á hora do perfume.

11 E appareceu-lhe o Anjo do Senhor, estando da *banda* direita do altar do perfume.

12 E turbou-se Zacharias vendo-o, e cahio temor sobre elle.

13 Mas o Anjo lhe disse: Zacharias, não temas, porque tua oração foi ouvida, e tua mulher Elisabeth te parará hum filho, e chamaras seu nome João.

14 E terás gozo e alegria, e muitos se alegrarão de seu nascimento.

15 Porque será grande diante do Senhor, e não beberá vinho, nem cidra, e será cheio do Espirito Santo, ate desde o ventre de sua mãe.

16 E a muitos dos filhos de Israel converterá ao Senhor seu Deus delles.

17 E irá diante delle em o espirito e virtude de Elias, para converter os corações dos pais aos filhos, e os rebeldes á prudencia dos justos; para preparar ao Senhor hum povo bem apercebido.

18 E disse Zacharias ao Anjo: em que conhecerei isto? pois eu ja sou velho, e minha mulher vinda em altos dias.

19 E respondendo o Anjo, disse-lhe: Eu sou Gabriël, que assisto diante de Deus, e fui mandado a falar-te, e a dar-te estas alegres novas.

20 E eis aqui que te ficarás callado, e não poderás fallar, até o dia em que estas cousas aconteção, porquanto não creste as minhas palavras, as quaes a seu tempo se cumprirão.

21 E o povo estava esperando a Zacharias, e maravilhavão-se de que tanto tardava no Templo.

22 E sahindo elle, não lhes podia fallar: e entenderão, que tinha visto alguma visão no Templo. E *falava* por acenos, e ficou mudo.

23 E succedeo, que cumpridos os dias de seu ministerio, veio para sua casa.

24 E depois daquelles dias concebeo sua mulher Elisabeth, e encubria-se por cinco mezes, dizendo:

25 Porque isto me fez o Senhor em os dias em que attentou, para tirar minha affronta entre os homens.

26 E no sexto mez foi o Anjo Ga-

abriël enviado de Deus a huma cidade de Galilea, chamada Nazareth;

27 A huma virgem desposada com hum varão, cujo nome era José, da casa de David; e o nome da virgem era Maria.

28 E entrando o Anjo a ella, disse: Gozo hajas em graça aceita; o Senhor *he* contigo, bendita tu entre as mulheres.

29 E vendo-o ella, turbou-se muito de suas palavras, e considerava que saudação seria esta.

30 E disse-lhe o Anjo: Maria, não temas, porque achaste graça diante de Deus.

31 E vês aqui conceberás em o ventre, e pararás hum filho, e chamarás seu nome Jesus.

32 Este será grande, e será chamado Filho do Altissimo; e dar-lhe-ha o Senhor Deus o trono de David seu pai.

33 E reinará em a casa de Jacob eternamente, e de seu Reino não haverá fim.

34 E disse Maria ao Anjo: como se fará isto? porquanto varão não conheço.

35 E respondendo o Anjo, disse-lhe: o Espirito Santo virá sobre ti, e a virtude do Altissimo te cobrirá com sua sombra. Pelo que também o Santo, que de ti ha-de nascer, será chamado Filho de Deus.

36 E vês aqui, Elisabeth tua prima também tem concebido hum filho em sua velhice; e este he o sexto mês daquella que era chamada a esteril.

37 Porque nenhuma cousa será a Deus impossivel.

38 Então disse Maria: eis aqui a serva do Senhor; cumpra-se em mim segundo tua palavra. E o Anjo partio della.

39 E levantando-se Maria naquelles dias, foi apresuradamente ás montanhas, a huma cidade de Juda.

40 E entrou em casa de Zacharias, e saudou Elisabeth.

41 E aconteceo, que como Elisabeth ouviu a saudação de Maria, saltou a criança em seu ventre, e foi Elisabeth cheia do Espirito Santo.

42 E exclamou com grande voz, e

disse: Bemdita tu entre as mulheres, e bemdito o fruto de teu ventre.

43 E donde me vem isto a mim, que a mãe de meu Senhor a mim venha!

44 Porque vês aqui, que em a voz de tua saudação chegando a meus ouvidos, saltou a criança de alegria em meu ventre.

45 E bemaventurada a que creio; pois se hão de cumprir as cousas que do Senhor lhe forão ditas.

46 E disse Maria: minha alma engrandece ao Senhor:

47 E meu espirito se alegra em Deos meu Salvador.

48 Porquanto attentou para a baixeza de sua serva: pois eis aqui desde agora todas as gerações me chamarão bemaventurada.

49 Porque grandes cousas me fez o Poderoso, e santo *he* seu Nome.

50 E sua misericórdia *he* de geração em geração, para com os que o temem.

51 Com seu braço obrou valerosamente, e dissipou aos soberbos do pensamento de seu coração.

52 Aos poderosos dos tronos tirou, e aos humildes levantou.

53 Aos famintos encheu de bens, e aos ricos enviou vazios.

54 Alçou a Israel seu servo, lembrando-se de sua misericórdia.

55 (Como falou a nossos pais, a Abraham, e á sua semente) para sempre.

56 E ficou Maria com ella quasi tres mezes; e tornou para sua casa.

57 E a Elisabeth se lhe cumprio o tempo de parir, e pario hum filho.

58 E ouvirão os circunvizinhos, e seus parentes, que tinha Deos usado de grande misericórdia com ella; e alegrarão-se com ella.

59 E aconteceu que ao oitavo dia vierão para circuncidarem ao menino; e o chamavão do nome de seu pai, Zacharias.

60 E respondendo sua mãe, disse; não, senão João será chamado.

61 E disserão-lhe: ninguém ha em tua parentela que deste nome se chame.

62 E falarão por acenos a seu pai, como queria que lhe chamassem?

63 E pedindo elle a taboinha de es-

crever, escreveu, dizendo: João *he* seu nome. E todos se maravilhão.

64 E logo a boca se lhe abriu, e a lingua se lhe soltou; e falava, louvando a Deos.

65 E veio hum temor sobre todos seus circunvizinhos; e em todas as montanhas de Judea forão divulgadas todas estas cousas.

66 E todos os que *as* ouvirão, *as* punhão em seus corações, dizendo: quem será ora este menino? E a mão do Senhor era com elle.

67 E Zacharias seu pai foi cheio do Espirito Santo, e prophetizou, dizendo:

68 Bemdito o Senhor Deos de Israel, porque visitou, e redemio a seu povo;

69 E nos levantou o corno da salvação na casa de David seu servo;

70 Como falou por boca de seus santos Prophetas, que desde o principio do mundo *houve*:

71 Que nos livraria de nossos inimigos, e da mão de todos os que nos aborrecem.

72 Para fazer misericórdia a nossos pais, e se lembrar de seu santo concerto:

73 E do juramento, que jurou a Abraham nosso pai que nos havia de dar:

74 Que libertados da mão de nossos inimigos, o serviríamos sem temor.

75 Em santidade e justiça diante delle, todos os dias de nossa vida.

76 E tu, ó menino, Propheta do Altissimo serás chamado: porque diante da face do Senhor has de ir, a aparelhar seus caminhos;

77 Para dar a seu povo conhecimento da salvação, em remissão de seus peccados;

78 Pelas entranhas da misericórdia de nosso Deos, com que o Oriente do alto nos visitou;

79 Para apparecer aos que assentados estão em trevas, e em sombra de morte; para endereçar nossos pés pelo caminho da paz.

80 E crescia o menino, e era confortado em espirito. E esteve em os desertos até o dia que se mostrou a Israel.